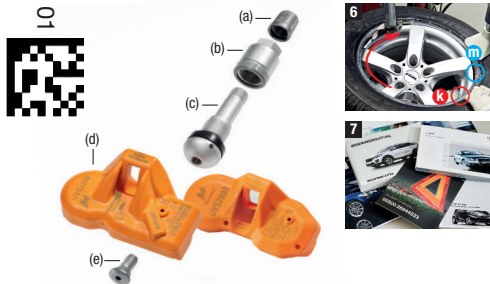
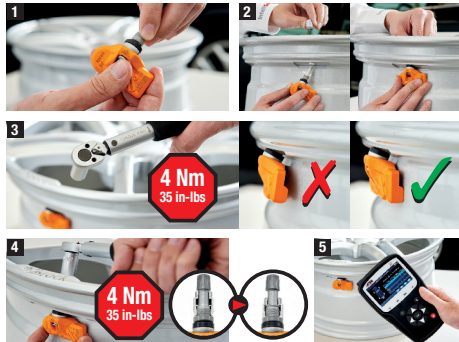


Huf Group

Your Preferred Partner for
Tire Pressure Monitoring Systems



Montage von Huf-Reifendrucksensoren mit Metallventil

1 Schrauben Sie den Sensor (d) und das Ventil (c) mit Hilfe der Vierkantschraube (e) von Hand locker zusammen (ca. zwei Umdrehungen). Das Ventil und der Sensor müssen noch beweglich sein. Achten Sie darauf, dass die Vierkantschraube (e) korrekt in der Nut sitzt.

2 Führen Sie das Ventil mit dem vormontierten Sensor durch das Ventilloch der Felge. Drücken Sie den Sensor auf das Felgentiefbett und schrauben Sie die Überwurfmutter (b) von Hand fest.

3 Verwenden Sie unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 4,0 Nm. Achten Sie darauf, dass der Sensor mit beiden Beinchén auf dem Felgentiefbett aufsitzt. Nur so ist eine korrekte Montage des Sensors gewährleistet.

4 Stellen Sie einen Drehmomentschlüssel auf 4,0 Nm ein und schrauben Sie die Überwurfmutter (b) in einer durchgängigen Bewegung ohne abzusetzen fest. Bei ca. 3 Nm wird es schwierig bis der Abreißring bricht (kleine Abbildungen). Drehen Sie weiter, bis das endgültige Drehmoment von 4,0 Nm erreicht ist. Erst danach ist der Sensor korrekt montiert.

5 Huf IntelliSens Universalsensoren (UVS) müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät konfiguriert werden. Ohne Konfiguration ist eine Verwendung von Huf IntelliSens Universalsensoren nicht möglich. Die Konfiguration entfällt bei Verwendung von Huf RDE-Sensoren.

6 Bei der Montage des Reifens muss sich das Ventil (k) ca. 10 cm vor dem Traktionspunkt (m) befinden. Achten Sie darauf, dass der Sensor keinesfalls zwischen Reifenwulst und Felge eingeklemmt wird. Beachten Sie, dass die Drucköffnung am Sensor nicht mit Montagepaste verschmutzt wird.

7 Führen Sie den Anlernprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs oder des RDKS-Diagnosegeräts durch.

- Mögliche Anlernprozesse:
- Automatisches Anlernen
 - Manuelles Anlernen
 - Anlernen über OBD II-Schnittstelle

Den Vorgaben des Fahrzeugherstellers ist unbedingt Folge zu leisten. Der Vorgang ist vollständig abgeschlossen, wenn der Anlernprozess erfolgt und die RDKS-Lampe aus ist.

Installation of Huf Tire Pressure Sensors with metal valves

1 By using the carriage bolt (e), mount the valve (c) and sensor (d) together finger tight (about two turns). Both, valve and sensor, should still be able to adjust to different angles.

2 Put the valve with the mounted sensor through the valve hole from the inside of the rim. Press the sensor onto the rim and mount the torque nut (b) by hand.

3 Make sure to use a torque wrench with 4.0 Nm or 35 in-lbs. Ensure that the sensor is touching the rim on all sides. Only this ensures the correct mounting of the sensor.

4 Adjust the torque wrench to 4.0 Nm or 35 in-lbs and tighten torque nut (b) in one continuous movement. Around 3 Nm or 30 in-lbs you will notice a sluggish movement until the shear collar breaks free (see small pictures). Turn further until the final torque of 4.0 Nm or 35 in-lbs is achieved. Only then is the sensor correctly secured.

5 Huf IntelliSens Universal Sensors (UVS) must be configured with an appropriate TPMS programming tool before use. Without configuration, the Huf IntelliSens universal sensors will not be functional. The configuration process does not apply when using Huf direct fit RDE sensors. These sensors can be installed right out of the box.

6 When mounting the tire the traction point (m) needs to be approx. 10 cm behind the valve (k). The sensor must not be pinched between the bead and the rim. Ensure the tire bead lubricant does not cover the sensor's pressure port.

7 Conduct the specified relearn procedure according to the instructions manual of the vehicle or the TPMS diagnostic tool.

- Possible relearn procedures:
- Automatic relearn
 - Manual relearn
 - Relearn via OBDII interface

It is mandatory to follow the instruction of the car manufacturer. The procedure is finished after the relearn procedure is completed and the TPMS light turns off.

Montage du capteur de pression pneumatique Huf avec une valve métallique

1 Vissez, à la main et sans trop serrer, le capteur (d) et la valve (c) à l'aide de la vis à quatre-pans (e) (env. deux rotations). La valve et le capteur doivent rester mobiles. Veillez à ce que la vis à quatre-pans (e) soit correctement logée dans la rainure.

2 Guidez la valve avec le capteur pré-monté dans le trou de valve de la jante. Appuyez le capteur contre la base creuse de la jante et vissez l'écrou-raccord (b) à la main.

3 Veuillez utiliser impérativement une clé dynamométrique avec 4,0 Nm. Vérifiez que le capteur soit bien logé avec les deux petites jantes sur la base creuse de la jante. Seul un montage correct du capteur ne peut être garanti.

4 Réglez la clé dynamométrique sur 4,0 Nm et vissez l'écrou-raccord (b) en un mouvement continu et sans s'arrêter. Vers environ 3 Nm, le serrage devient plus difficile jusqu'à ce que la bague d'invulnérabilité rompe (petites images). Continuez de tourner jusqu'à ce que le couple de rotation 4,0 Nm soit atteint. Le capteur est alors considéré comme étant monté correctement.

5 Les capteurs de pression pneumatique (UVS) de Huf doivent être configurés avant leur emploi avec un appareil de diagnostic TPMS adéquat. Il est impossible d'employer des capteurs universels IntelliSens sans configuration préalable. La configuration n'est pas nécessaire pour les capteurs RDE de Huf.

6 Lors du montage du pneu, la valve (k) doit se trouver env. 10 cm avant le point de traction (m). Veillez à ce que le capteur ne soit pas coincé entre le talon du pneu et la jante. Vérifiez que l'ouverture de pression au capteur ne soit pas encrassée par la pâte de montage.

7 Exécutez le processus d'apprentissage conformément aux instructions du manuel du véhicule ou de l'appareil de diagnostic TPMS. Processus d'apprentissage possibles:

- apprentissage automatique
- apprentissage manuel
- apprentissage via l'interface OBD II

Les instructions du fabricant du véhicule doivent être impérativement respectées. Le processus est pleinement accompli lorsque le processus d'apprentissage est achevé et la lampe TPMS éteinte.

Montaje de los sensores de presión de neumáticos Huf con válvula de metal

1 Enrosque el sensor (d) y la válvula (c) con ayuda del tornillo de cabeza cuadrada (e) manualmente (aprox. dos giros) y sin forzar demasiado. La válvula y el sensor deben permanecer con libertad de movimiento. Asegúrese de que el tornillo de cabeza cuadrada (e) esté correctamente colocado en la tuerca.

2 Introduzca la válvula con el sensor anteriormente montado a través del agujero de válvula en la llanta. Presione el sensor a la base de la llanta y enrosque la tuerca de unión (b) manualmente con firmeza.

3 Se ruega utilizar una llave de torsión de 4,0 Nm. Asegúrese de que ambas solapas del sensor queden bien fijadas a la base de la llanta. Solamente de este modo podrá asegurarse un montaje correcto del sensor.

4 Ajuste una llave de torsión a 4,0 Nm y enrosque la tuerca de unión (b) firmemente con un movimiento continuado y sin interrupción. Al alcanzar aproximadamente los 3 Nm aumentará la dificultad hasta que el anillo de seguridad se rompe (sin imagen). Continúe enroscando hasta alcanzar el valor final de 4,0 Nm. Sólo entonces podrá considerarse que el sensor está correctamente montado.

5 Antes de su utilización, los sensores universales Huf IntelliSens (UVS) deberán ser configurados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Sin configuración, no es posible el uso de los sensores universales Huf IntelliSens. La configuración no es necesaria para los sensores Huf RDE.

6 En el montaje del neumático la válvula (k) tiene que encontrarse a unos 10 cm delante del punto de tracción (m). Asegúrese de que el sensor no ha quedado atrapado entre el talón y la llanta y de que la apertura del sensor no se ha ensuciado con pasta de montaje.

7 Siga el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo o del dispositivo de diagnóstico TPMS. Proceso de ajuste posibles:

- Ajuste automático
- Ajuste manual
- Ajuste por sistema OBD II-interfaz

Es imprescindible seguir las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo. El proceso de ajuste se considerará finalizado cuando la lámpara TPMS se apague.

Montaggio dei sensori per la pressione degli pneumatici con valvola metallica

1 Avvitare leggermente e manualmente il sensore (d) e la valvola (c), utilizzando una vite a testa quadrata (e) (eseguendo 2 giri circa). Deve essere ancora possibile muovere sia la valvola sia il sensore. Assicurare che la vite a testa quadrata (e) venga posizionata in modo corretto nella scanalatura.

2 Inserire la valvola con il sensore pre-montato nel foro della valvola del cerchione. Spingere il sensore nel canale del cerchione e fissare manualmente il dado a capello (b).

3 Utilizzare assolutamente una chiave di serraggio dinamometrico da 4,0 Nm. Assicurare che il sensore venga posizionato con entrambe le gambe sul canale del cerchione, in quanto solo in questo caso è possibile assicurare il montaggio corretto del sensore.

4 Regolare la chiave a serraggio dinamometrico su 4,0 Nm e serrare il dado a capello (b) con un movimento unico, senza interruzione. Raggiungendo 3 Nm il serraggio risulterà più duro fino a quando l'anello a strappo non si rompa (figure piccole). Continuare a girare la chiave fino a raggiungere la coppia di serraggio definitiva di 4,0 Nm. Soltanto in questo momento, il sensore è montato in modo corretto.

5 Prima dell'utilizzo, i sensori universali Huf IntelliSens (UVS) dovranno essere configurati con un apposito apparecchio di diagnosi RDKS. Non è possibile utilizzare i sensori universali Huf IntelliSens senza la configurazione. I sensori Huf RDE invece non richiedono la configurazione.

6 Montando lo pneumatico, la valvola (k) si deve trovare ca. 10 cm a monte del punto di trazione (m). Verificare che il sensore non rimanga incastrato tra il tallone dello pneumatico ed il cerchione. Prestare attenzione che l'apertura della pressione, che si trova sul sensore, non venga sporcata di pasta per il montaggio.

7 Eseguire la configurazione, seguendo le istruzioni di cui al manuale dell'autoveicolo oppure dell'apparecchio per la diagnosi RDKS. Possibili processi di riapprendimento:

- ri-apprendimento automatico
- ri-apprendimento manuale
- ri-apprendimento tramite l'interfaccia OBD II

Le istruzioni della casa automobilistica devono essere assolutamente seguite. Il processo è completamente concluso, quando avviene il ri-apprendimento e si spegne la spia RDKS.

Montage von Huf-Reifendrucksensoren mit Gummiventil

A Bestreichen Sie das Gummiventil (g) mit Montagepaste. Beachten Sie, dass der Sensor (i) nicht mit Montagepaste bestreichen wird.

B Führen Sie das Gummiventil (g) durch das Ventilloch der Felge und verwenden Sie zum Einziehen ein geeignetes Werkzeug.

C Achten Sie beim Einziehen des Gummiventils (g) darauf, dass das Ventil senkrecht durch das Ventilloch der Felge gezogen wird und der Sensor nicht verkantet. Prüfen Sie nach der Montage den korrekten Sitz des Gummiventils.

D Nachdem das Ventil montiert ist, muss der Sensor frei schweben. Achten Sie unbedingt darauf, dass der Sensor nicht auf dem Felgentiefbett aufsitzt.

E Huf IntelliSens Universalsensoren (UVS) müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät konfiguriert werden. Ohne Konfiguration ist eine Verwendung von Huf IntelliSens Universalsensoren nicht möglich. Die Konfiguration entfällt bei Verwendung von Huf RDE-Sensoren.

F Bei der Montage des Reifens muss sich das Ventil (k) ca. 10 cm vor dem Traktionspunkt (m) befinden. Achten Sie darauf, dass der Sensor keinesfalls zwischen Reifenwulst und Felge eingeklemmt wird. Beachten Sie, dass die Drucköffnung am Sensor nicht mit Montagepaste verschmutzt wird.

G Führen Sie den Anlernprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs oder des RDKS-Diagnosegeräts durch.

- Mögliche Anlernprozesse:
- Automatisches Anlernen
 - Manuelles Anlernen
 - Anlernen über OBD II-Schnittstelle

Den Vorgaben des Fahrzeugherstellers ist unbedingt Folge zu leisten. Der Vorgang ist vollständig abgeschlossen, wenn der Anlernprozess erfolgt und die RDKS-Lampe aus ist.

Installation of Huf Tire Pressure Sensors with rubber valve

A Lubricate the rubber valve (g) with tire bead lubricant. Make sure that the sensor (i) is not coated by tire bead lubricant.

B Insert the rubber valve (g) through the hole from the inside of the rim and pull the rubber valve in by using an appropriate tool.

C Ensure the valve is pulled vertically through the hole of the rim and the sensor is not tilted. You must check the correct fitment of the rubber valve after the mounting process is completed.

D After the rubber valve is mounted, the sensor must not touch the rim at any point.

E Huf IntelliSens Universal Sensors (UVS) must be configured with an appropriate TPMS programming tool before use. Without configuration, the Huf IntelliSens universal sensors will not be functional. The configuration process does not apply when using Huf direct fit RDE sensors. These sensors can be installed right out of the box.

F When mounting the tire the traction point (m) needs to be approx. 10 cm behind the valve (k). The sensor must not be pinched between the bead and the rim. Ensure the tire bead lubricant does not cover the sensor's pressure port.

G Conduct the specified relearn procedure according to the instructions manual of the vehicle or the TPMS diagnostic tool.

- Possible relearn procedures:
- Automatic relearn
 - Manual relearn
 - Relearn via OBDII interface

It is mandatory to follow the instruction of the car manufacturer. The procedure is finished after the relearn procedure is completed and the TPMS light turns off.

Montage du capteur de pression pneumatique Huf avec une valve caoutchouc

A Enduisez la valve caoutchouc (g) avec de la pâte de montage. Veillez à ce que le capteur (i) ne soit pas enduit avec la pâte de montage.

B Guidez la valve caoutchouc (g) dans le trou de valve de la jante et tirez avec un outil adéquat.

C Faites attention au tirage de la valve de caoutchouc (g) à ce que la valve soit tirée verticalement à travers le trou de valve de la jante et que le capteur ne soit pas coincé.

D Vérifiez après le montage que la valve de caoutchouc soit correctement positionnée. Après que la valve soit montée, le capteur doit flotter librement. Vérifiez impérativement que le capteur ne soit pas posé sur la base creuse de la jante.

E Les capteurs de pression pneumatique (UVS) de Huf doivent être configurés avant leur emploi avec un appareil de diagnostic TPMS adéquat. Il est impossible d'employer des capteurs universels IntelliSens sans configuration préalable. La configuration n'est pas nécessaire pour les capteurs RDE de Huf.

F Lors du montage du pneu, la valve (k) doit se trouver env. 10 cm avant le point de traction (m). Veillez à ce que le capteur ne soit pas coincé entre le talon du pneu et la jante. Vérifiez que l'ouverture de pression au capteur ne soit pas encrassée par la pâte de montage.

G Exécutez le processus d'apprentissage conformément aux instructions du manuel du véhicule ou de l'appareil de diagnostic TPMS. Processus d'apprentissage possibles:

- apprentissage automatique
- apprentissage manuel
- apprentissage via l'interface OBD II

Les instructions du fabricant du véhicule doivent être impérativement respectées. Le processus est pleinement accompli lorsque le processus d'apprentissage est achevé et la lampe TPMS éteinte.

Montaje de los sensores de presión de neumáticos Huf con válvula de goma

A Unte la válvula de goma (g) con pasta de montaje. Asegúrese de que el sensor (i) no quede untado con pasta de montaje.

B Introduzca la válvula de goma (g) en la apertura de válvula de la llanta y tire de ella con una herramienta adecuada.

C Al tirar de la válvula de goma (g), asegúrese de que pase por la apertura de la llanta rectamente y de que no tope con el sensor. Compruebe tras el montaje si la válvula de goma está correctamente colocada.

D Una vez la válvula esté montada, el sensor debe poder moverse libremente. Asegúrese de que el sensor no se apoye en la base de la llanta.

E Antes de su utilización, los sensores universales Huf IntelliSens (UVS) deberán ser configurados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Sin configuración, no es posible el uso de los sensores universales Huf IntelliSens. La configuración no es necesaria para los sensores Huf RDE.

F En el montaje del neumático la válvula (k) tiene que encontrarse a unos 10 cm delante del punto de tracción (m). Asegúrese de que el sensor no ha quedado atrapado entre el talón y la llanta y de que la apertura del sensor no se ha ensuciado con pasta de montaje.

G Siga el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo y el dispositivo de diagnóstico TPMS. Proceso de ajuste posibles:

- Ajuste automático
- Ajuste manual
- Ajuste por sistema OBD II-interfaz

Es imprescindible seguir las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo. El proceso de ajuste se considerará finalizado cuando la lámpara TPMS se apague.

Montaggio dei sensori per la pressione degli pneumatici Huf con valvola di gomma

A Spalmare la pasta per il montaggio sulla valvola di gomma (g), prestando attenzione a non sporcare di pasta il sensore (i).

B Passare la valvola di gomma (g) attraverso il foro della valvola del cerchio, utilizzando un utensile adeguato a tale scopo.

C Accertare che, introducendo la valvola di gomma (g), la valvola venga passata verticalmente nel foro della valvola del cerchione e che il sensore non si incastri. Ad montaggio effettuato, verificare il posizionamento corretto della valvola di gomma.

D Dopo il montaggio della valvola, il sensore deve risultare libero e sospeso. Prestare assolutamente attenzione affinché il sensore non appoggi sul canale del cerchione.

E Prima dell'utilizzo, i sensori universali Huf IntelliSens (UVS) dovranno essere configurati con un apposito apparecchio di diagnosi RDKS. Non è possibile utilizzare i sensori universali Huf IntelliSens senza la configurazione. I sensori Huf RDE invece non richiedono la configurazione.

F Montando lo pneumatico, la valvola (k) si deve trovare ca. 10 cm a monte del punto di trazione (m). Verificare che il sensore non rimanga incastrato tra il tallone dello pneumatico ed il cerchione. Prestare attenzione che l'apertura della pressione, che si trova sul sensore, non venga sporcata di pasta per il montaggio.

G Eseguire la configurazione, seguendo le istruzioni di cui al manuale dell'autoveicolo oppure dell'apparecchio per la diagnosi RDKS. Possibili processi di riapprendimento:

- ri-apprendimento automatico
- ri-apprendimento manuale
- ri-apprendimento tramite l'interfaccia OBD II

Le istruzioni della casa automobilistica devono essere assolutamente seguite. Il processo è completamente concluso, quando avviene il ri-apprendimento e si spegne la spia RDKS.



IntelliSens
The smarter sensor

Huf Group

Your Preferred Partner for
Tire Pressure Monitoring Systems



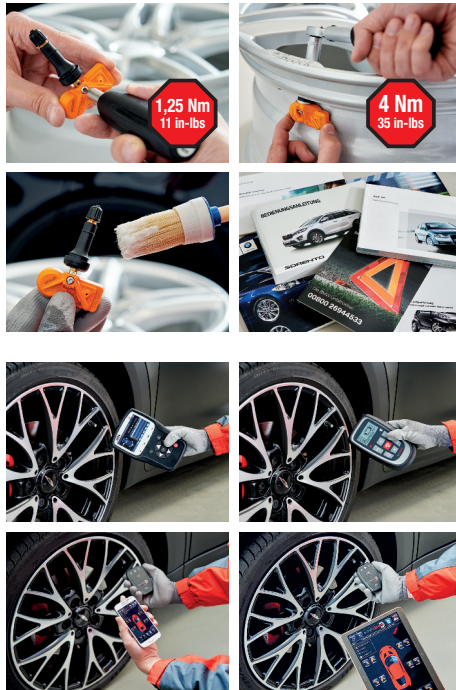
Montage von Huf-Reifendrucksensoren

Installation of Huf Tire Pressure Sensors

Montage du capteur de pression pneumatique Huf

Montaje de los sensores de presión de neumáticos Huf

Montaggio dei sensori per la pressione degli pneumatici Huf



 **Info Hotline**
+49 (0)2051 272-6006

IntelliSens
The smarter sensor

DEUTSCH

Wichtige Informationen

Warnung

Huf-Reifendrucksensoren und Ventile sind nur für die professionelle Installation vorgesehen. Eine fehlerhafte Montage von Huf-Reifendrucksensoren kann zu einer Fehlfunktion des Huf-Reifendruckensors führen, die ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben kann. Die Huf-Reifendrucksensoren sind Ersatz- oder Wartungsteile für Kraftfahrzeuge, die ab Werk mit einem Reifendruckkontrollsystem (RDKS) ausgestattet sind. Dieses System ersetzt nicht die Notwendigkeit der regelmäßigen Wartung des Reifendrucks und des Reifenzustands.

Hinweise

- Stellen Sie sicher, dass Sie einen passenden Huf-Reifendrucksensor für Ihr Fahrzeug ausgewählt haben
- Huf IntelliSens Universal Sensoren (UVS) müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät konfiguriert werden
- Folgen Sie den Installationsanweisungen für Huf-Reifendrucksensoren
- Verwenden Sie beim Austausch des Gummiventils unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 1,25 Nm
- Verwenden Sie bei der Montage des Metallventils unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 4,0 Nm
- Das Ventil muss bei jedem Reifenwechsel getauscht werden
- Den Sensor nicht mit Montagepaste bestreichen
- Nach der Installation neuer Sensoren den Anlernprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs durchführen
- Es ist zwingend notwendig, den Sensor zu ersetzen, wenn dieser beschädigt ist
- Bitte beachten Sie bei der Verwendung von Huf-Reifendrucksensoren mit Gummiventilen die Geschwindigkeitsbegrenzung bis 210 km/h

Zertifikate

Informationen zur Homologation der Huf-Reifendrucksensoren können unter www.intellisens.com/homologation eingesehen und heruntergeladen werden.

Gewährleistungszeitraum

Der Gewährleistungszeitraum für Huf-Reifendrucksensoren beträgt 36 Monate nach Erstverkauf des Produktes an den Kunden oder bei 25.000 km Benutzung, je nachdem was zuerst eintritt. Huf ersetzt keine Teile, die in Folge falscher Montage, einem Autounfall oder Missbrauch mechanisch beschädigt wurden.

Haftungsbeschränkung

Voraussetzung für jegliche Haftung ist, dass ein für das Fahrzeug passender Huf-Reifendrucksensor ausgewählt wurde. Die Haftung von Huf beschränkt sich darauf, bei erwiesenen Mängeln und Einsetzung innerhalb des Gewährleistungszeitraums, die mangelhaften Produkte nach eigenem Ermessen entweder zu reparieren oder zu ersetzen. Huf haftet maximal in Höhe des tatsächlichen Verkaufspreises des entsprechenden Produktes. Von der Haftung nicht umfasst sind weitere Gebühren oder Kosten der Montage, des Ersetzens, der Feldbetriebsarbeiten sowie jegliche Haftung für direkte oder indirekte daraus folgende Beschädigungen oder Verschärfungen. Durch missbräuchlichen Gebrauch bei der Montage, sowie unsachgemäßer Benutzung, dem Austausch von Teilen, die nicht durch Huf zugelassen sind oder jede Veränderung sowie Reparatur von anderen Parteien als Huf, erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Der in vorstehendem Absatz enthaltene Haftungsausschluss gilt nicht bei Ansprüchen des Kunden aufgrund des Produkthaftungsgesetzes, nicht im Falle der uns zurechenbaren Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit, nicht bei grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzungen, nicht für den Fall der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht.

Alle Gewährleistungsansprüche sind Huf innerhalb dreißig Tagen nach Entdeckung des Mangels anzuzeigen.
Alle Ansprüche aus dem vorstehenden unterliegen deutschem Recht.

Hersteller

Huf Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany
Tel.: +49 (0)7252 970-0, Fax: +49 (0)7252 970-350
E-Mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com

Kontakt

Bei Fragen bezüglich Gewährleistung wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Customer Service von Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG:

Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany
Tel.: +49 (0)2051 272-0, Fax: +49 (0)2051 272-6299
E-Mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com

Ordnungsgemäße Entsorgung

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation oder Verpackung gibt an, dass das Produkt nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.



ENGLISH

Important Information

Warning

Huf Tire Pressure Sensors and Valves are for professional installation only. Improper installation of Huf Tire Pressure Sensors can cause the Huf Tire Pressure Sensors to malfunction, which can cause serious injury and even death. Huf Tire Pressure Sensors are replacement or maintenance parts for motor vehicles that have a factory installed Tire Pressure Monitoring System (TPMS). This system does not replace the need for regular maintenance of the tire pressure and tire conditions.

Caution

- Make sure that you choose the correct Huf Tire Pressure Sensor corresponding to your vehicle
- Huf IntelliSens Universal Sensors (UVS) must be configured with an appropriate TPMS programming tool before use
- Follow the installation instructions for Huf Tire Pressure Sensors
- When replacing the rubber valve use a torque wrench with 1.25 Nm or 11 in.-lbs for the mounting screw
- When mounting the metal valve use a torque wrench with 4.0 Nm or 35 in.-lbs
- The valve must be replaced during every tire change
- Do not coat the sensor with tire bead lubricant
- After the installation of new sensors use the relearn procedures described in the original vehicle owner's manual
- It is mandatory to replace the sensor if it is externally damaged
- Please notice that the speed maximum for Huf Tire Pressure Sensors with rubber valve is 210 km/h / 130 mph

Certifications

All certifications for Huf Tire Pressure Sensors can be viewed and downloaded under www.intellisens.com/homologation.

Warranty Period

The warranty for Huf Tire Pressure Sensors runs for a period of 36 months after the first sale of product to the customer or 25,000 km of use, whichever occurs first. Huf does not replace any parts which have been mechanically damaged as a result of wrong installation, a car accident or misuse.

Warranty Limitations

A prerequisite for any liability is that the correct Huf Tire Pressure Sensor for the respective vehicle has been chosen. Huf's liability is expressly limited to repairing or replacing in its own discretion in cases where defects are proven and the product is sent within the warranty period. The maximum amount of any warranty claim shall be limited to the original purchase price of the claimed product. Huf's liability under this warranty shall not include any other charges or cost of installation, replacement, field repair, or any liability for direct, indirect or consequential damage or delay. Any improper use or installation, operation beyond rating, substitution of parts not approved by Huf, or any alteration or repair by parties other than Huf that in Huf's sole judgment affects the product materially and adversely shall void any warranty.

The exclusion of liability in the above paragraph shall not apply to claims by the customer based on product liability law, in cases of damage to life, body or health attributable to Huf, in cases of grossly negligent or willful breaches of duty, in the event that a major contractual obligation is infringed.

All warranty claims must be made to Huf within thirty (30) days of receipt of notice of a warranty claim or facts sufficient to support such a claim. All claims in respect with the above shall be governed solely by German law.

Manufacturing

Huf Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany
Phone: +49 (0)7252 970-0, Fax: +49 (0)7252 970-350
E-mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com

Contact

Any questions pertaining to warranty information or other questions can be answered by the place of purchase or by the Customer Service of Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG:

Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany
Phone: +49 (0)2051 272-0, Fax: +49 (0)2051 272-6299
E-mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com

Correct disposal

This marking on the product, manual or packaging indicates that this product should not be disposed of with other household waste.



FRANÇAIS

Informations importantes

Avertissement

Les capteurs de pression pneumatique Huf et les valves sont destinés uniquement à un usage professionnel. Le montage incorrect du capteur de pression pneumatique Huf peut provoquer la défaillance de ce dernier et peut entraîner des blessures graves ou même mortelles. Les capteurs de pression pneumatique Huf sont des pièces de rechange ou de maintenance destinées aux véhicules équipés à l'usine d'un système de contrôle de pression de gonflage (TPMS). Ce système ne remplace pas la nécessité d'effectuer des contrôles réguliers pour vérifier la pression et l'état des pneus.

Indications

- Veillez à choisir un capteur de pression pneumatique Huf qui correspond à votre véhicule
- Les capteurs universels IntelliSens Huf (UVS) doivent être configurés avant leur emploi avec un appareil de diagnostic TPMS
- Suivez les consignes d'installation pour les capteurs de pression pneumatique Huf
- Employez impérativement une clé dynamométrique avec 1,25 Nm pour changer la valve caoutchouc
- Employez impérativement une clé dynamométrique avec 4,00 Nm pour changer la valve métallique
- La valve doit être changée à chaque changement de pneu
- Ne pas enduire le capteur avec de la pâte de montage
- Après l'installation des capteurs, réalisez le processus d'apprentissage selon les instructions situées dans le manuel du véhicule
- Il est impératif de changer le capteur si celui-ci est endommagé
- Veuillez respecter la limite de vitesse de 210 km/mi lors avec l'emploi des capteurs de pression pneumatique Huf

Certificats

Les informations concernant l'homologation des capteurs de pression pneumatique Huf peuvent être vues et téléchargées sur www.intellisens.com/homologation.

Durée de garantie

La durée de garantie des capteurs de pression pneumatique Huf est de 36 mois après l'achat du produit par le client ou jusqu'à 25 000 km d'utilisation, en fonction de ce qui est atteint en premier. Huf n'échange pas les pièces ayant été endommagées mécaniquement suite à un montage incorrect, un accident de voiture ou une utilisation inadéquate.

Limites de garantie

La condition nécessaire pour toute responsabilité est que le capteur de pression pneumatique sélectionné soit adapté au véhicule. La responsabilité de Huf est, selon son choix, limitée à la réparation ou à l'échange des produits qui ont été avérés endommagés et envoyés dans le délai de garantie. Huf ne peut être tenu responsable que jusqu'au montant du prix de vente réel du produit concerné. Cette limitation de responsabilité n'inclut pas les taxes ou les frais supplémentaires encourus par le montage, le remplacement ou le visionnage des champs ainsi que toute responsabilité en cas de dommage ou retard direct ou indirect suite à ces derniers. La responsabilité de Huf s'éteint en cas d'usage incorrect ou inadéquat lors du montage, en cas de changement des pièces non autorisé par Huf ou en cas de modification ou de réparation effectuée par d'autres parties que Huf.

La limitation de responsabilité contenue dans le paragraphe ci-dessus n'est pas valable en cas de réclamation du client liée à la loi allemande sur la responsabilité des fabricants, en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé qui nous est imputable, en cas de violation grave ou par négligence des obligations, ou en cas de violation des obligations contractuelles fondamentales.

Toutes les réclamations de garantie doivent être effectuées auprès de Huf dans un délai de trente jours après la découverte du vice. Tous les droits mentionnés dans le paragraphe ci-dessus sont régis par le droit allemand.

Fabricant

Huf Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany
Phone: +49 (0)7252 970-0, Fax: +49 (0)7252 970-350
E-mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com

Contact

Pour toute question concernant la garantie, veuillez contacter votre commerçant ou le service-client de Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG:

Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany
Phone: +49 (0)2051 272-0, Fax: +49 (0)2051 272-6299
E-mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com

Elimination en bonne et due forme

Le marquage sur le produit et/ou sur la documentation ci-jointe ou l'emballage indique que, après sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères normales.



ESPAÑOL

Informaciones importantes

Atención

Los sensores de presión de neumáticos Huf y las válvulas están concebidos exclusivamente para la instalación profesional. Un montaje erróneo de los sensores de presión de neumáticos Huf puede inducir a una función defectuosa del sensor de presión de neumáticos Huf, que puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso mortales. Los sensores de presión de neumáticos Huf son piezas de repuesto o mantenimiento para vehículos que al salir de fábrica están equipados con un sistema de control de presión de neumáticos (TPMS). Este sistema no suprime la necesidad de una revisión periódica de la presión de los neumáticos o de su estado en general.

Instrucciones

- Asegúrese que ha elegido un sensor de presión de neumáticos Huf adecuado para su vehículo.
- Antes de su utilización, los sensores universales Huf IntelliSens (UVS) deberán ser configurados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado.
- Siga las instrucciones de instalación de los sensores para sensores de presión de neumáticos.
- Para cambiar la válvula de goma utilice imprescindiblemente una llave de per de giro con 1,25 Nm.
- Para el montaje de la válvula de metal utilice imprescindiblemente una llave de per de giro con 4,0 Nm.
- La válvula tiene que cambiarse en cada cambio de neumático.
- No untar el sensor con la pasta de montaje.
- Tras la instalación de un sensor nuevo siga el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo.
- Es estrictamente necesario cambiar el sensor, si éste está deteriorado.
- Por favor, al utilizar sensores de presión de neumáticos Huf con válvulas de goma tenga en cuenta el límite de velocidad de hasta 210 km/h.

Acreditaciones

Pueden leerse y descargarse todas las acreditaciones para la homologación de los sensores de presión de neumáticos Huf en www.intellisens.com/homologation.

Período de garantía

El período de garantía para los sensores de presión de neumáticos Huf comprenderá 36 meses tras la primera venta del producto al cliente o tras una utilización del producto de 25.000 km, dependiendo de cuál de las dos condiciones se cumple en primer lugar. Huf no reemplaza piezas que hayan sido dañadas mecánicamente como consecuencia de un montaje erróneo, un accidente de tráfico o un mal uso.

Limitación de la responsabilidad

Condición previa para toda responsabilidad es, que se haya seleccionado un sensor de presión de neumáticos Huf adecuado para el vehículo. La responsabilidad de Huf se limita, en caso de defectos demostrados y envío dentro del plazo del periodo de tiempo de la garantía, reparando, si bien, sustituyendo los productos defectuosos según propia discreción. Huf se responsabiliza como máximo en el importe real del precio de venta del producto correspondiente. La responsabilidad no abarcará otras tasas o costes del montaje, de la sustitución, de la consideración de imagen, así como de toda responsabilidad por deterioros o retrasos directos o indirectos por consecuencia de ello. Por uso indebido en el montaje, así como por utilización no adecuada, intercambio de piezas que no están autorizadas por Huf o toda modificación, así como reparación por otras partes que no sean Huf, prescribirá el derecho de garantía.

La exclusión de responsabilidad contenida en el párrafo anterior no será válida en reclamaciones del cliente por motivo de la Ley sobre Responsabilidad del Producto, no en el caso de lesiones vitales, cuerpo y salud atribuible a nosotros, no en violaciones negligentes o intencionadas, no en el caso de la violación de una obligación contractual considerable.

Todos los derechos de garantía deberán comunicarse a Huf en el plazo de treinta días después del hallazgo del defecto. Todos los derechos de lo expuesto anteriormente estarán sometidos al derecho alemán.

Fabricante

Huf Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany
Phone: +49 (0)7252 970-0, Fax: +49 (0)7252 970-350
E-mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com

Contacto

En casos de consultas referentes a la garantía dirijase a su comerciante o al servicio Customer Service de Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG:

Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany
Phone: +49 (0)2051 272-0, Fax: +49 (0)2051 272-6299
E-mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com

Eliminación apropiada de los desechos

La indicación en el producto, si bien, en la documentación correspondiente o en el envase señalan que el producto después de su vida útil, no puede ser depositado junto a los residuos domésticos normales.



ITALIANO

Informazioni importanti

Attenzione

I sensori per la pressione degli pneumatici Huf e le valvole sono previsti solo per un'installazione professionale. Il montaggio errato dei sensori per la pressione degli pneumatici Huf può provocare un malfunzionamento del sensore stesso e causare ferimenti gravi e persino mortali. I sensori per la pressione degli pneumatici Huf sono componenti di ricambio oppure per la manutenzione degli autoveicoli, che vengono equipaggiati nello stabilimento del produttore con un sistema per il controllo della pressione degli pneumatici (RDKS). Questo sistema non sostituisce in nessun caso la necessità di manutenzioni regolari per quanto riguarda la pressione e le condizioni degli pneumatici.

Avvertenze

- Accertarsi di aver scelto il sensore per la pressione degli pneumatici Huf adatto al Vostro tipo di autoveicolo.
- Prima dell'uso, i sensori universali Huf IntelliSens (UVS) dovranno essere configurati con un apposito apparecchio per la diagnosi RDKS.
- Vanno rispettate le istruzioni per l'installazione dei sensori per la pressione degli pneumatici Huf.
- Per la sostituzione della valvola di gomma va utilizzato assolutamente una chiave dinamometrica da 1,25 Nm.
- Per il montaggio della valvola di metallo occorre utilizzare assolutamente una chiave dinamometrica da 4,0 Nm.
- La valvola deve essere sostituita ad ogni cambio degli pneumatici.
- Non applicare la pasta per il montaggio sul sensore.
- Dopo l'installazione di sensori nuovi, occorre effettuare un ri-apprendimento seguendo le istruzioni di cui al manuale dell'autoveicolo.
- Qualora il sensore dovesse presentare danni va sostituito assolutamente.
- Si prega di tenere presente che, utilizzando i sensori per la pressione degli pneumatici Huf, provvisti di valvole di gomma, il limite di velocità è di 210 km/h max.

Certificati

Le informazioni in merito all'omologazione dei sensori per la pressione degli pneumatici Huf possono essere visionate e scaricate dal sito www.intellisens.com/homologation.

Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia per i sensori per la pressione degli pneumatici Huf è di 36 mesi dalla prima vendita del prodotto stesso al cliente oppure fino ad utilizzo per 25.000 km, in base a quanto si verifica prima. Huf non sostituisce parti, danneggiate meccanicamente in seguito ad un montaggio errato, un incidente d'auto oppure utilizzi impropri.

Limiti di garanzia

Premessa per qualsiasi responsabilità è la scelta del sensore per la pressione degli pneumatici Huf giusto per l'autoveicolo in questione. La garanzia di Huf si limita – a seconda del tipo di veicolo insindacabile – alla riparazione oppure alla sostituzione dei prodotti difettosi, il cui rilevamento dei difetti e la spedizione siano avvenuti entro il periodo di garanzia. La garanzia non comprende ulteriori spese e costi per il montaggio, la sostituzione, le considerazioni delle circostanze come pure qualsiasi responsabilità per danni e ritardi conseguenziali, diretti oppure indiretti. In caso di un danno durante il montaggio come pure l'impiego improprio, una sostituzione di parti, non autorizzate dal produttore oppure qualsiasi modifica e/o riparazione, effettuate da terzi e non dal produttore stesso, decade qualsiasi diritto di garanzia.

L'esclusione della responsabilità di cui al paragrafo sopra indicato non vale per i diritti dei clienti secondo la legge sulla responsabilità per danno da prodotti, in caso di danni per la vita, il corpo oppure la salute a noi imputabili, in caso di violazioni gravemente colpose oppure intenzionali contro gli obblighi ed infine nemmeno in caso di una violazione contro uno degli obblighi contrattuali essenziali.

Tutte le richieste per prestazioni in garanzia dovranno essere segnalate ad Huf entro trenta giorni dalla scoperta del difetto stesso. Per tutti i diritti derivanti da quanto su indicato trova applicazione la legge tedesca.

Produttore

Huf Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany
Phone: +49 (0)7252 970-0, Fax: +49 (0)7252 970-350
E-mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com

Contatto

Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro rivenditore oppure al centro di assistenza clienti di Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG in caso di domande inerenti alla garanzia:

Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany
Phone: +49 (0)2051 272-0, Fax: +49 (0)2051 272-6299
E-mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com

Smaltimento corretto

La marcatura sul prodotto e sulla relativa documentazione oppure sull'imballo informa che, al termine della sua vita funzionale, il prodotto non potrà essere smaltito insieme ai normali rifiuti urbani.

